

令和6年4月12日 12 de abril de 2024

Senhores pais 保護者の方へ

豊橋市立多米小学校長 酒井 憲一
Escola Primária Municipal TAME
Diretor: Sakai Kenichi

学習用具の注文受け付けについて (お知らせ)

Aviso sobre a encomenda de materiais escolares

Em nossa escola, como medida de prevenção (para evitar perdas, etc.), os pais devem trazer o dinheiro para a escola para fazer a encomenda dos materiais escolares. A encomenda será feita conforme descrito abaixo. Contamos com a compreensão e colaboração dos senhores.

多米小学校では、お金の紛失を防ぐために、学習用具の注文受け付けは、保護者の方の来校をお願いしています。そこで、下のよう注文を受け付けます。よろしくお願ひします。

1. Materiais que poderão ser encomendados através da escola:

- Todas as séries: foto da turma (todas as séries) e foto da cerimônia de ingresso escolar (1ª série)
- 3ª série: flauta (modelo alemão)
- 4ª série: material para entalhar (formão)
- 5ª série: kit de costura

1 注文を受け付ける学習用具

- ・ 全学年…入学式写真・学級写真
- ・ 4年生…彫刻刀

- ・ 3年生…リコーダー (ジャーマン式)
- ・ 5年生…裁縫セット

2. Como fazer a encomenda:

- A escola entregará o envelope de encomenda. Os pais deverão preencher os dados necessários, colocar o dinheiro dentro do envelope, e trazer para a escola (**os pais devem trazer o dinheiro**).
- 2 受け付け方法 ・学校から配付した注文封筒に必要なことを書き、お金を入れて保護者が学校へ届けてください。

3. Data que vamos receber o envelope de pedido:

- 20 de abril de 2024 (sábado), 8h40 às 11h40
※Neste dia terá a visita dos pais à escola e treinamento para buscar a criança na escola.
- 3 注文封筒受け付け日 ・令和6年4月20日 (土) 8:40~11:40 ※授業参観・引き取り訓練の日

4. Local para entregar o envelope de pedido:

- No passadiço/corredor do 2º andar (entre o prédio norte e do meio)
- 4 注文封筒を出す場所 ・2階 渡り廊下 (北校舎—中校舎)

Campo esportivo (運動場)

passadiço/corredor do 2º andar 2階渡り廊下	★Entregar o envelope aqui! 受付場所 (うけつけばしょ)	
Prédio norte 北校舎		Prédio central 中校舎

5. Outros:

- Se não puderem vir no dia 20 de abril, **os pais deverão trazer o envelope** na escola até dia 26 de abril (sexta-feira) e entregar na sala dos professores.
- Caso já tem um material equivalente em casa, comprado em loja ou ganhado de outra pessoa, pode usar o que já tem, não precisa comprar outro.

【Contato: Escola Primária Tame, TEL: 0532-62-6167 Responsável: Coordenadora Osawa Yoshie】

5 その他

- ・当日、来校できない場合は、4月26日 (金) までに**保護者**が職員室へ届けてください。
- ・学習用具は、お店で買ったもの、人からいただいたものなどを使うことができます。

【連絡先 豊橋市立多米小学校 TEL0532-62-6167 担当: 校務主任 大澤 佳恵】